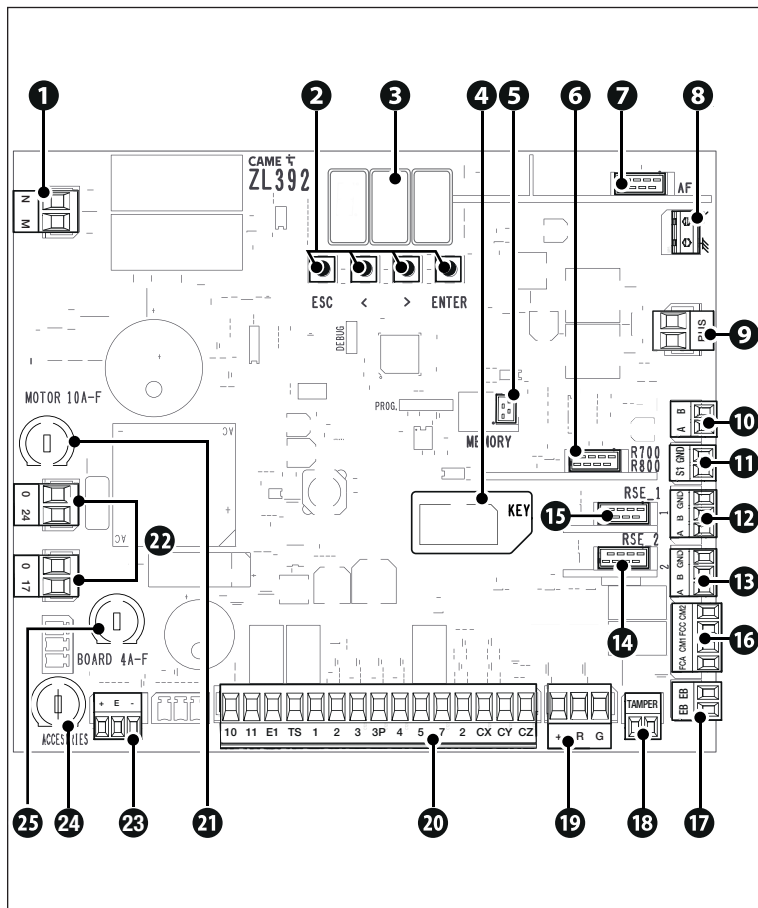
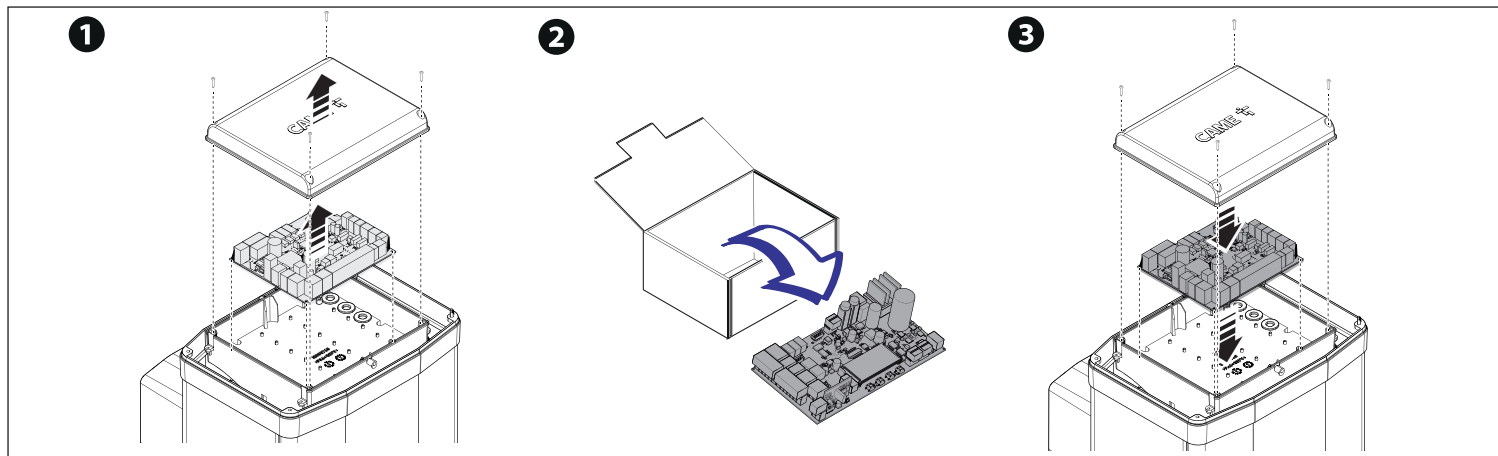


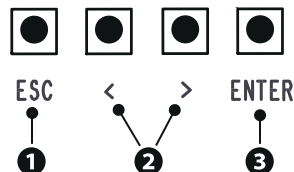
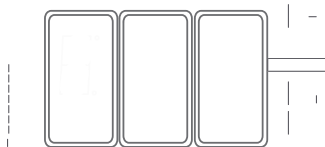
Beschreibung der Platinenkomponenten


- 1 Versorgungsklemmleiste, Motors
- 2 Programmierstasten
- 3 Display
- 4 Steckplatz für CAME KEY
- 5 Steckplatz für Memory Roll
- 6 Steckplatz für Decodierplatine R700 oder R800
- 7 Steckplatz für AF-Funksteckmodul
- 8 Anschlussklemmleiste, Antenne
- 9 Klemmleiste für über BUS angeschlossene Zusatzgeräte
- 10 Anschlussklemmleiste, Codeschloss
- 11 Anschlussklemmleiste, Transponderleser
- 12 Klemmleiste für Steckplatz RSE_1 für Parallelschaltung, Schleusenbetrieb oder CRP
- 13 Klemmleiste für Steckplatz RSE_2 zum Anschluss von CRP, Steuerung IO 485 oder Schnittstelle Modbus RTU
- 14 Steckplatz RSE_2 für RSE-Platine
- 15 Steckplatz RSE_1 für RSE-Platine
- 16 Klemmleiste für Schrankenstatus
- 17 Anschlussklemmleiste für Elektroverriegelung
- 18 Anschlussklemmleiste für Mikroschalterkontakte (Abdeckung offen, und Getriebemotor entriegelt) (NC-Kontakt)
- 19 Anschlussklemmleiste für LED-Beleuchtung
- 20 Anschlussklemmleiste, Befehls- und Sicherheitsgeräte
- 21 Sicherung für Motor
- 22 Versorgungsklemmleiste, Steuerung
- 23 Anschlussklemmleiste, Encoder
- 24 Schmelzsicherung, Zusatzgeräte
- 25 Sicherung für Steuerung



Beschreibung der Programmiertaster

 Angaben zur vollständigen Programmierung finden Sie in den technischen Unterlagen der Schranken GGT40 oder GGT80, die unter docs.came.com verfügbar sind



1 Mit ESC

Mit der ESC-Taste können Sie:

- Aus dem Menü aussteigen
- Änderungen abbrechen
- Zum vorherigen Bildschirm zurückkehren

2 Mit den Tasten < >

Mit den Tasten < > können Sie:

- Die Menüpunkte durchscrollen
- Einen Wert erhöhen/senken

3 Mit ENTER

Mit der ENTER-Taste können Sie:

- In Menüs einsteigen
- Die Auswahl bestätigen

 Während des Betriebs und bei geschlossenem Menü wird die Schranke durch Druck auf die ESC-Taste gestoppt mit den <>-Tasten wird die Schranke geöffnet/geschlossen.

Inbetriebnahme

 Nach der Verdrahtung in Betrieb nehmen. Die Inbetriebnahme darf nur von erfahrenen Fachleuten durchgeführt werden.

Die Funktionstüchtigkeit der Warn- und Sicherheitsgeräte überprüfen.

Überprüfen, dass der Aktionsbereich frei von Hindernissen ist.

Mit Strom versorgen und wie folgt vorgehen.

A1 - Baumlänge

F54 - Auflaufrichtung

A2 - Motortest

A3 - Laufwegeinstellung

 Nachdem Sie die Anlage mit Strom versorgt haben, ist der erste Torlauf immer ein Auflauf; abwarten, bis der Auflauf abgeschlossen ist.

 Bei Störungen, unerwarteten Geräuschen und Vibrationen oder bei ungewöhnlichem Verhalten des Antriebs, sofort auf den NOTSTOPP-Taster oder auf ESC drücken.

 Wenn das Display A3 anzeigt, wurde die Steuerung noch nicht eingestellt.

Nach der Inbetriebnahme mit den Tasten neben dem Display überprüfen, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen, dass auch die Zusatzgeräte ordnungsgemäß funktionieren.

Daten exportieren/importieren

- 1 Die MEMORY ROLL in den entsprechenden Steckplatz auf der Steuerung aufstecken.
 - 2 Mit ENTER auf die Programmierung zugreifen.
 - 3 Mit den Pfeiltasten die gewünschte Funktion auswählen.
-  **Die Funktionen werden nur dann angezeigt, wenn eine MEMORY ROLL vorhanden ist**

F50 -Daten speichern

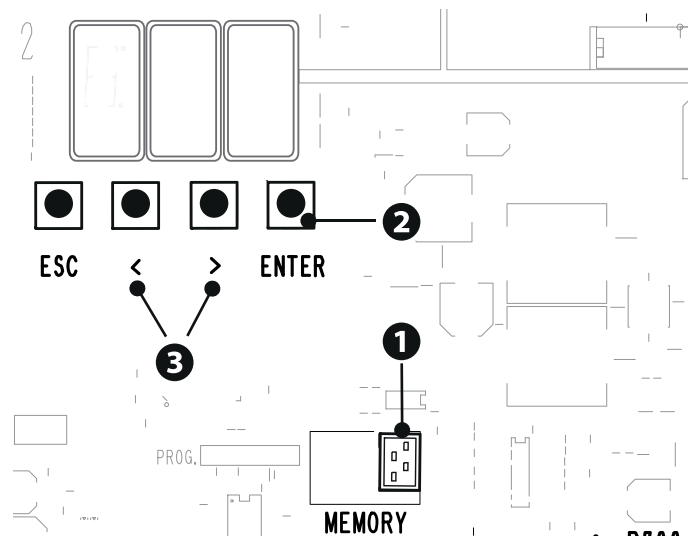
Die Benutzer, Zeiteinstellungen und Konfigurationen betreffenden Daten werden auf einem Speichergerät (Memory Roll oder USB-Stick) gespeichert.

F51 -Daten ablesen

Die Benutzer, Zeiteinstellungen und Konfigurationen betreffenden Daten werden von einem Speichergerät (Memory Roll oder USB-Stick) heruntergeladen.

 **Bevor Sie die MEMORY ROLL aufstecken/entfernen MÜSSEN SIE UNBEDINGT DIE STROMVERSORGUNG TRENNEN.**

 **Wir empfehlen, die MEMORY ROLL nach dem Hochladen der Daten zu entfernen.**



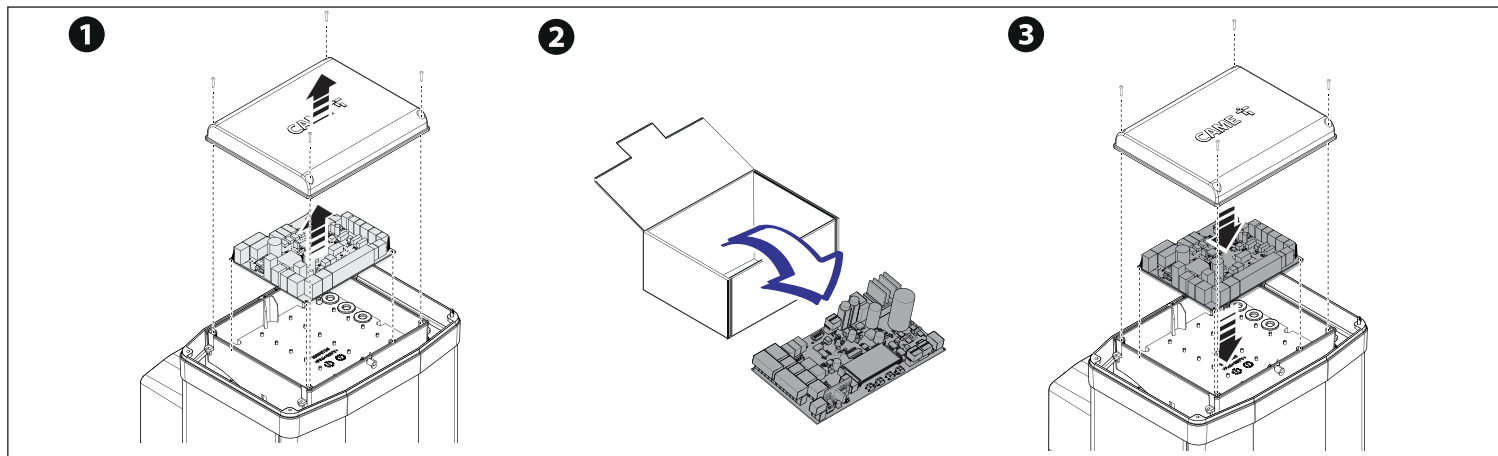
Fehlermeldungen

E2	Einstellfehler
E3	Encoder defekt
E4	Sicherheitstest fehlgeschlagen
E7	Fehler, Betriebszeit
E8	Fehler: Entriegelungsklappe offen
E9	Hinderniserfassung im Zulauf

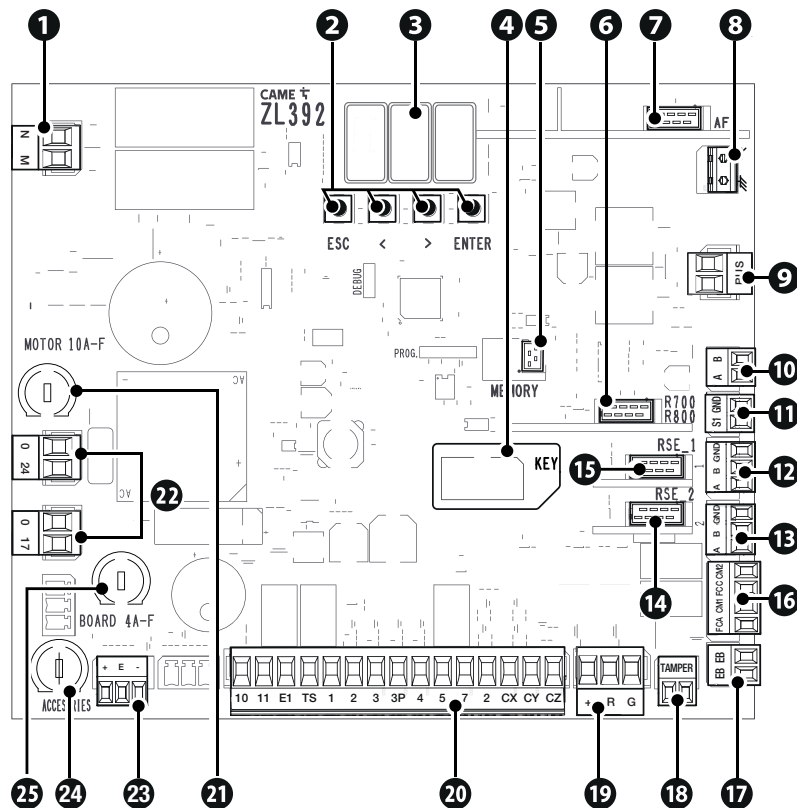
E10	Hinderniserfassung im Auflauf
E12	Keine Netzspannung
E11	Höchstzahl hintereinander erfolgter Hinderniserfassungen überschritten
E14	Fehler bei serieller Datenübertragung
E15	Handsender nicht kompatibel
E16	Fehler: Klappe des SLAVE-Antriebs ist offen
E24	Kommunikationsfehler oder Störung eines BUS-Sicherheitsgeräts
E25	Adressenkonflikt zwischen den konfigurierten BUS-Geräten

Warnmeldungen

C0	Der Kabelkontakt 1-2 (NC) ist offen.
i3	Der kabelgebundene Kontakt 2-3 (NO) ist geschlossen.
i3P	Der kabelgebundene Kontakt 2-3P (NO) ist geschlossen.
i4	Der kabelgebundene Kontakt 2-4 (NO) ist geschlossen.
i7	Der kabelgebundene Kontakt 2-7 (NO) ist geschlossen.



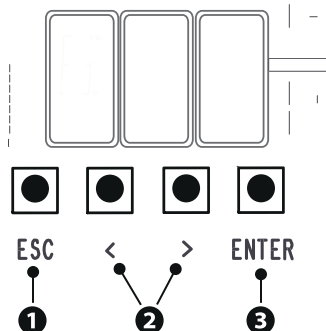
Descripción de los componentes de la tarjeta



- 1 Bornero para la alimentación del motor
- 2 Teclas para la programación
- 3 Pantalla
- 4 Conector para CAME KEY
- 5 Conector para tarjeta Memory Roll
- 6 Conector para tarjeta de decodificación R700 o R800
- 7 Conector para tarjeta de radiofrecuencia con empalme (AF)
- 8 Bornero para la conexión de la antena
- 9 Bornero para accesorios BUS
- 10 Bornero para conectar el selector de teclado
- 11 Bornero para conectar el selector transponder
- 12 Bornero asociado al conector RSE_1 para conexión para funcionamiento combinado, casquillo o CRP
- 13 Bornero asociado al conector RSE_2 para conexión CRP, tarjeta IO 485 o interfaz Modbus RTU
- 14 Conector RSE_2 para tarjeta RSE
- 15 Conector RSE_1 para tarjeta RSE
- 16 Bornero para estado barrera
- 17 Bornero para la conexión del electrobloqueo
- 18 Bornero para conectar el microinterruptor de seguridad tapa abierta y motorreductor desbloqueado (contacto NC)
- 19 Bornero para la conexión de la tira de luces LED de señalización
- 20 Bornero para conectar los dispositivos de mando y de seguridad
- 21 Fusible para el motor
- 22 Bornero para la alimentación de la tarjeta electrónica
- 23 Bornero para la conexión del Encoder
- 24 Fusible para los accesorios
- 25 Fusible para la tarjeta electrónica

Función de las teclas de programación

 Para la programación completa, consultar el expediente técnico de las barreras GGT40 o GGT80 disponible en docs.came.com



1 Tecla ESC

La tecla ESC permite realizar las operaciones descritas a continuación.

- Salir del menú
- Cancelar las modificaciones
- Regresar a la página anterior

2 Teclas < >

Las teclas < > permiten realizar las operaciones descritas a continuación.

- Navegar por los elementos del menú
- Aumentar o disminuir un valor

3 Tecla ENTER

La tecla ENTER permite realizar las operaciones descritas a continuación.

- Entrar en los menús
- Confirmar la selección

 Durante el movimiento, fuera del menú, el pulsador ESC detiene la barrera, y los pulsadores <> abren y cierran la barrera.

Puesta en servicio

 Una vez finalizadas las conexiones eléctricas, proceder con la puesta en servicio. La operación tiene que efectuarla exclusivamente personal experto y cualificado.

Comprobar que los dispositivos de señalización y de seguridad funcionen correctamente.

Comprobar que en la zona de maniobra no haya ningún tipo de obstáculo.

Dar corriente y continuar con las operaciones indicadas a continuación.

A1 - Longitud mástil

F54 - Dirección apertura

A2 - Prueba motor

A3 - Calibración de la carrera

 Después de dar corriente a la instalación, la primera maniobra siempre es en apertura; esperar hasta que finalice la maniobra.

 Presionar inmediatamente la tecla ESC o el pulsador de STOP si se notan anomalías, funcionamientos defectuosos, ruidos o vibraciones anómalas o si la instalación se comporta de manera inesperada.

 Si por la pantalla se desliza el código A3, aún no se ha calibrado la tarjeta electrónica.

Al final de la puesta en servicio, verificar que el dispositivo funcione correctamente utilizando los pulsadores al lado de la pantalla. Verificar que los accesorios también funcionen correctamente.

Exportar / importar datos

- 1 Enchufar la tarjeta MEMORY ROLL al conector previsto presente en la tarjeta electrónica.
- 2 Presionar la tecla Enter para acceder a la programación.
- 3 Utilizar las flechas para escoger la función deseada.

 **Las funciones se visualizan solo cuando se introduce una tarjeta MEMORY ROLL**

F50 -Memorización de los datos

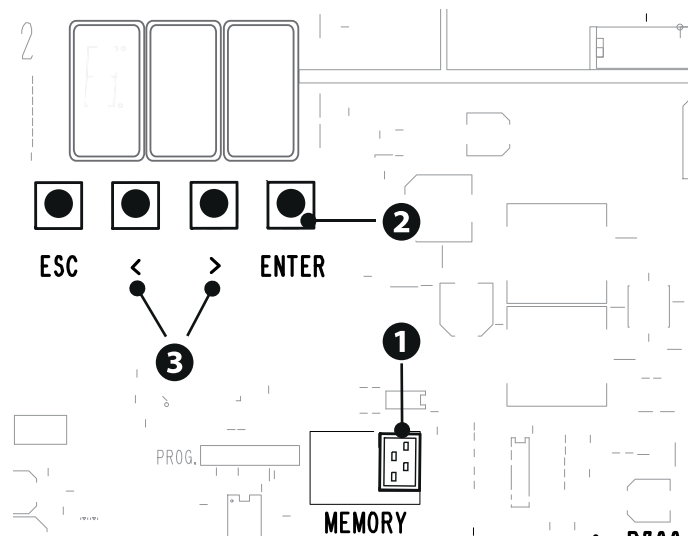
Guarda en el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

F51 -Lectura de datos

Carga desde el dispositivo de memoria (memory roll o memoria USB) los datos relativos a los usuarios, a las temporizaciones y a las configuraciones.

 **Antes de enchufar y extraer la tarjeta MEMORY ROLL, es OBLIGATORIO CORTAR LA TENSIÓN DE LÍNEA.**

 **Después de haber cargado los datos, se aconseja quitar la tarjeta MEMORY ROLL.**



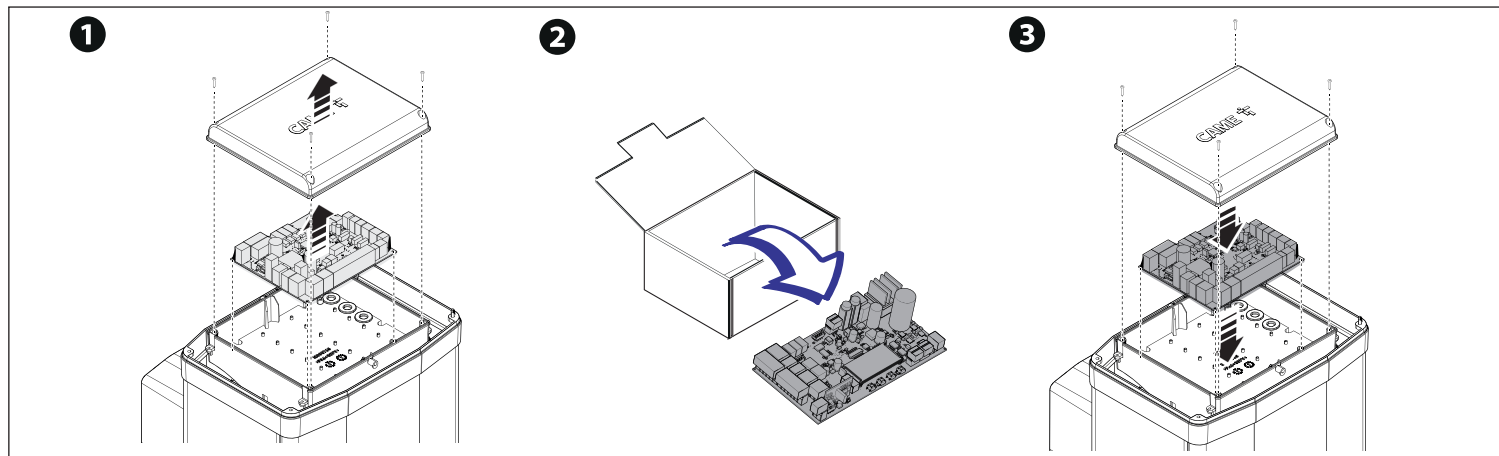
Mensajes de error

E2	Error de ajuste
E3	Error de rotura Encoder
E4	Error de prueba de servicios fallida
E7	Error de tiempo de trabajo
E8	Error de tapa de desbloqueo abierta
E9	Obstáculo detectado durante el cierre

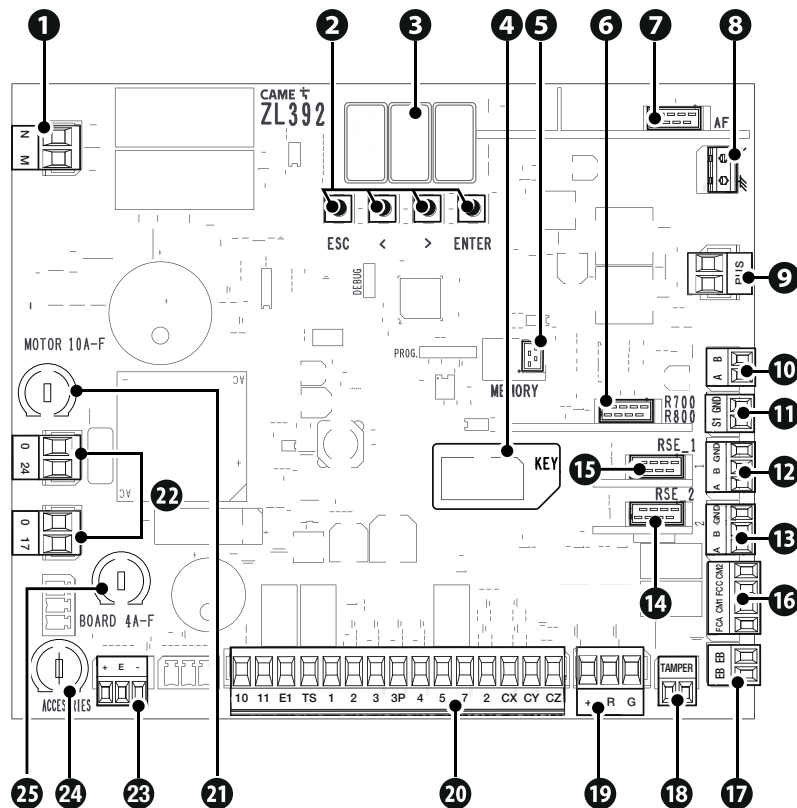
E10	Obstáculo detectado durante la apertura
E12	Falta de tensión de línea
E11	Superado el número máximo de obstáculos detectados consecutivamente
E14	Error de comunicación serie
E15	Error emisor no compatible
E16	Error de tapa abierta del motor ESCLAVA
E24	Error de comunicación o mal funcionamiento de un dispositivo de seguridad BUS
E25	Conflicto de direcciones entre los dispositivos BUS configurados

Mensajes de aviso

C0	El contacto por cable 1-2 (NC) está abierto.
i3	El contacto por cable 2-3 (NA) está cerrado.
i3P	El contacto por cable 2-3P (NA) está cerrado.
i4	El contacto por cable 2-4 (NA) está cerrado.
i7	El contacto por cable 2-7 (NA) está cerrado.



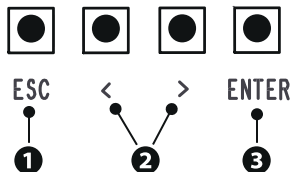
Beschrijving van de onderdelen van de printplaat



- 1 Klemmenbord voor de motorvoeding
- 2 Programmeringstoetsen
- 3 Display
- 4 Connector voor CAME KEY
- 5 Connector voor memory roll-kaart
- 6 Connector voor decoderingskaart R700 of R800
- 7 Connector voor de rf-insteekkaart (AF)
- 8 Klemmenbord voor de aansluiting van de antenne
- 9 Klemmenbord voor BUS-uitrustingen
- 10 Klemmenbord voor de aansluiting van het codeklavier
- 11 Klemmenbord voor de aansluiting van de transponderlezer
- 12 Klemmenbord behorend bij de connector RSE_1 voor synchrone of afwisselende aansluiting of CRP-aansluiting
- 13 Klemmenbord behorend bij de connector RSE_2 voor CRP-aansluiting, 485 IO-kaart of interface Modbus RTU
- 14 Connector RSE_2 voor RSE-kaart
- 15 Connector RSE_1 voor RSE-kaart
- 16 Klemmenbord voor slagboomstatus
- 17 Klemmenbord voor de aansluiting van de elektrische vergrendeling
- 18 Klemmenbord voor de aansluiting van de microveiligheidsschakelaar kap open en motor ontgrendeld (N.C.-contact)
- 19 Klemmenbord voor de aansluiting van de signaleringsledstrip
- 20 Klemmenbord voor de aansluiting van de bedieningen en beveiligingen
- 21 Zekering voor de motor
- 22 Klemmenbord voor de voeding van de printplaat
- 23 Klemmenbord voor de aansluiting van de encoder
- 24 Zekering voor de uitrustingen
- 25 Zekering voor de printplaat

Functie van de programmeringstoetsen

 Voor de volledige programmering, zie de technische documentatie van de slagbomen GGT40 of GGT80 in docs.came.com



1 Toets ESC

Met de ESC-toets kunt u de hierna beschreven verrichtingen uitvoeren.

- Verlaat u de menu's
- Annuleert u wijzigingen
- Keert u terug naar het vorige scherm

2 Toetsen < >

Met de toetsen < > kunt u de hierna beschreven verrichtingen uitvoeren.

- Kunt u door de menu-items navigeren
- Stelt u een hogere of lagere waarde in

3 Toets ENTER

Met de ENTER-toets kunt u de hierna beschreven verrichtingen uitvoeren.

- Krijgt u toegang tot de menu's
- Bevestigt u de keuze

 Tijdens het bewegen voert de toets ESC buiten het menu de stopzetting uit van de slagboom en de toetsen < > voeren het openen en het sluiten van de slagboom uit.

Inwerkingstelling

 Als de elektrische aansluitingen zijn uitgevoerd, kan de automatisering in werking worden gesteld. Dit mag uitsluitend door ervaren en bevoegd personeel worden gedaan.

Controleer of de signalerings- en veiligheidsapparatuur goed werken.

Controleer of er zich geen obstakels binnen het bewegingsgebied bevinden.

Schakel de stroom in en voer de hierna beschreven verrichtingen uit.

A1 - Boomlengte

F54 - Openingsrichting

A2 - Motortest

A3 - Baan afstellen

 Nadat de stroom naar de installatie is ingeschakeld, is de eerste beweging altijd openen; wacht tot de beweging voltooid is.

 Druk onmiddellijk op de toets ESC of de stopknop als er zich afwijkingen of storingen voordoen, als er sprake is van harde geluiden of verdachte trillingen of als de installatie onverwacht beweegt.

 Als de aanduiding A3 over het display schuift, betekent dit dat de printplaat nog niet gekalibreerd is.

Controleer, nadat de installatie in werking is gesteld, met de knoppen naast het display of het apparaat goed werkt. Controleer ook of de uitrustingen goed werken.

Gegevens exporteren / importeren

❶ Plaats de MEMORY ROLL op de daarvoor bedoelde connector van de printplaat.

❷ Druk op de knop Enter om naar de programmering te gaan.

❸ Gebruik de pijlen om de gewenste functie te kiezen.

 De functies worden pas weergegeven als een MEMORY ROLL geplaatst wordt

F50 -Gegevens opslaan

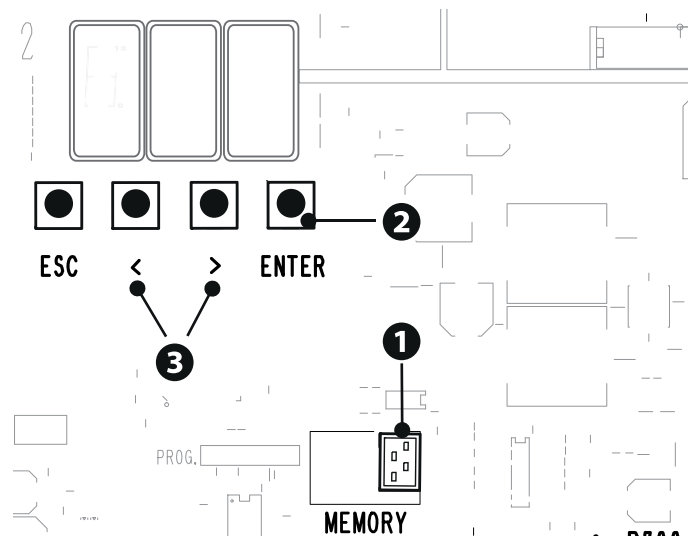
Slaat op het opslagapparaat (memory roll of USB-stick) de gegevens van de gebruikers, de timers en configuraties op.

F51 -Gegevens lezen

Laadt van het opslagapparaat (memory roll of USB-stick) de gegevens van de gebruikers, de timers en configuraties.

 Alvorens de MEMROY ROLL te plaatsen of te verwijderen, MOET VERPLICHT DE STROOM WORDEN UITGESCHAKELD.

 Het is raadzaam om na het opslaan van de gegevens de kaart MEMORY ROLL te verwijderen.



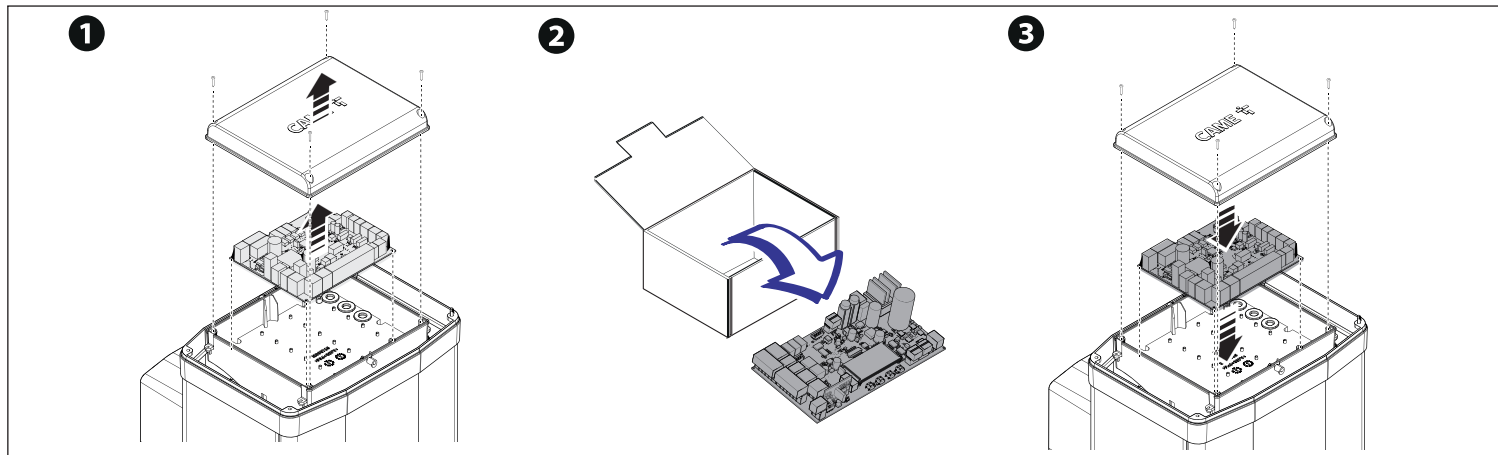
Foutmeldingen

E2	Fout baanafstelling
E3	Fout encoder defect
E4	Fout servicetest mislukt
E7	Fout werkingduur
E8	Fout ontgrendelingsluisje open
E9	Obstakel gedetecteerd tijdens sluiting

E10	Obstakel gedetecteerd tijdens opening
E12	Geen netspanning
E11	Maximumaantal achtereenvolgens gedetecteerde obstakels overschreden
E14	Fout seriële communicatie
E15	Fout zender niet compatibel
E16	Fout luikje open van SLAVE-motor
E24	Communicatiefout of storing van een veiligheidsinrichting BUS
E25	Adressenconflict tussen geconfigureerde BUS-toestellen

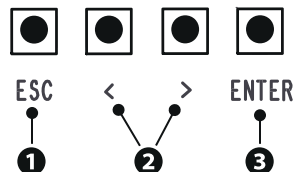
Waarschuwingen

C0	Het draadcontact 1-2 (NC) is geopend.
i3	Het draadcontact 2-3 (NO) is gesloten.
i3P	Het draadcontact 2-3P (NO) is gesloten.
i4	Het draadcontact 2-4 (NO) is gesloten.
i7	Het draadcontact 2-7 (NO) is gesloten.



Functie van de programmeringstoetsen

 Voor de volledige programmering, zie de technische documentatie van de slagbomen GGT40 of GGT80 in docs.came.com



1 Toets ESC

Met de ESC-toets kunt u de hierna beschreven verrichtingen uitvoeren.

- Verlaat u de menu's
- Annuleert u wijzigingen
- Keert u terug naar het vorige scherm

2 Toetsen < >

Met de toetsen < > kunt u de hierna beschreven verrichtingen uitvoeren.

- Kunt u door de menu-items navigeren
- Stelt u een hogere of lagere waarde in

3 Toets ENTER

Met de ENTER-toets kunt u de hierna beschreven verrichtingen uitvoeren.

- Krijgt u toegang tot de menu's
- Bevestigt u de keuze

 Tijdens het bewegen voert de toets ESC buiten het menu de stopzetting uit van de slagboom en de toetsen < > voeren het openen en het sluiten van de slagboom uit.

Inwerkingstelling

 Als de elektrische aansluitingen zijn uitgevoerd, kan de automatisering in werking worden gesteld. Dit mag uitsluitend door ervaren en bevoegd personeel worden gedaan.

Controleer of de signalerings- en veiligheidsapparatuur goed werken.

Controleer of er zich geen obstakels binnen het bewegingsgebied bevinden.

Schakel de stroom in en voer de hierna beschreven verrichtingen uit.

A1 - Boomlengte

F54 - Openingsrichting

A2 - Motortest

A3 - Baan afstellen

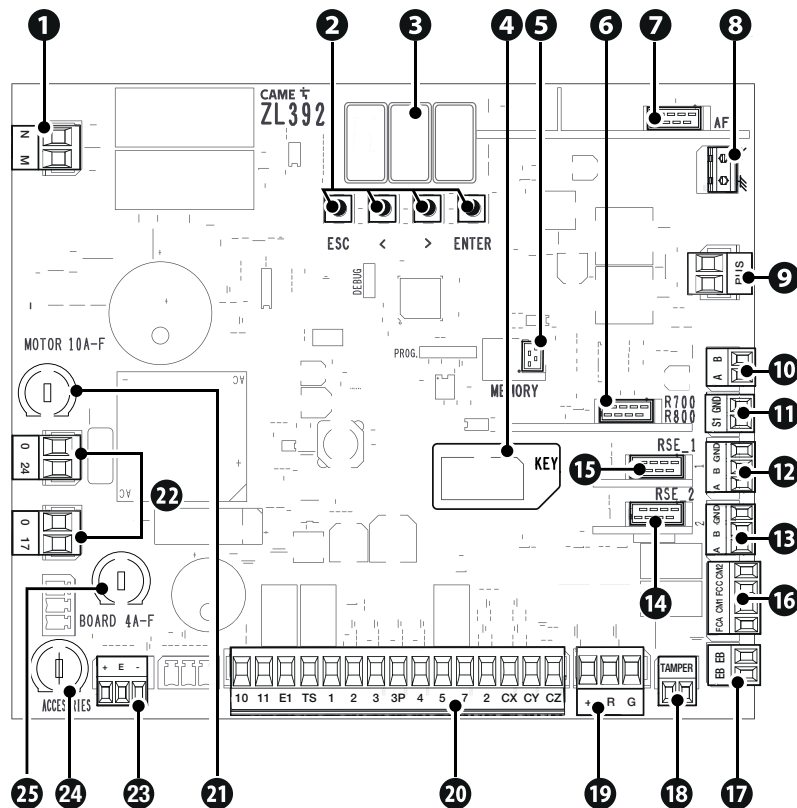
 Nadat de stroom naar de installatie is ingeschakeld, is de eerste beweging altijd openen; wacht tot de beweging voltooid is.

 Druk onmiddellijk op de toets ESC of de stopknop als er zich afwijkingen of storingen voordoen, als er sprake is van harde geluiden of verdachte trillingen of als de installatie onverwacht beweegt.

 Als de aanduiding A3 over het display schuift, betekent dit dat de printplaat nog niet gekalibreerd is.

Controleer, nadat de installatie in werking is gesteld, met de knoppen naast het display of het apparaat goed werkt. Controleer ook of de uitrustingen goed werken.

Descrição dos componentes da placa



- 1 Terminal de alimentação do motor
- 2 Botões de programação
- 3 Ecrã
- 4 Conector para CAME KEY
- 5 Conector para placa Memory Roll
- 6 Conector para placa de descodificação R700 ou R800
- 7 Conector para a placa de radiofrequência com encaixe (AF)
- 8 Bloco de terminais para a ligação da antena
- 9 Terminal para acessórios BUS
- 10 Bloco de terminais para a ligação do seletor com teclado
- 11 Bloco de terminais para a ligação do seletor transponder
- 12 Terminal associado ao conector RSE_1 para ligação combinada, bússola ou CRP
- 13 Terminal associado ao conector RSE_2 para ligação CRP, placa IO 485 ou interface Modbus RTU
- 14 Conector RSE_2 para placa RSE
- 15 Conector RSE_1 para placa RSE
- 16 Terminal para estado da barreira
- 17 Terminal para a ligação do bloqueio elétrico
- 18 Terminal para a ligação do microinterruptor de segurança de tampa aberta e de motorreductor desbloqueado (contacto NC)
- 19 Terminal para a ligação da faixa de LEDs de sinalização
- 20 Terminal para a ligação dos dispositivos de comando e de segurança
- 21 Fusível para o motor
- 22 Bloco de terminais de alimentação da placa eletrônica
- 23 Terminal para a ligação do Encodador
- 24 Fusível para os acessórios
- 25 Fusível para a placa eletrônica

Exportar / importar dados

1 Insira a placa MEMORY ROLL no conector específico existente na placa eletrônica.

2 Prima o botão Enter para aceder à programação.

3 Use as setas para escolher a função desejada.

 **As funções são visualizadas apenas quando é inserida uma placa MEMORY ROLL**

F50 -Gravação de dados

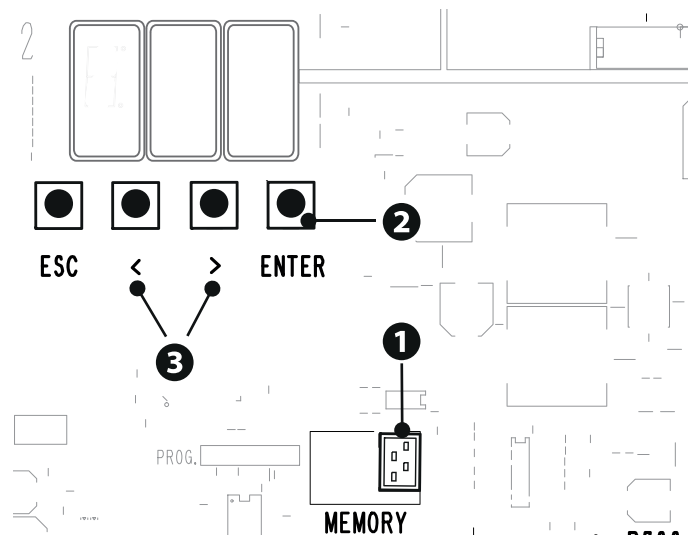
Guarda no dispositivo de memória (memory roll ou chave USB) os dados relativos aos utilizadores, temporizações e configurações.

F51 -Leitura de dados

Carrega no dispositivo de memória (memory roll ou chave USB) os dados relativos aos utilizadores, temporizações e configurações.

 **Antes de inserir e retirar a placa MEMORY ROLL, é OBRIGATÓRIO DESLIGAR A TENSÃO DE REDE.**

 **Depois de carregar os dados, recomenda-se remover a placa MEMORY ROLL.**



Mensagens de erro

E2	Erro de calibração
E3	Erro de avaria do encoder
E4	Erro de falha do teste de serviços
E7	Erro de tempo de trabalho
E8	Erro tampa de desbloqueio aberta
E9	Obstáculo detetado durante o fecho

E10	Obstáculo detetado durante a abertura
E12	Falta de tensão de rede
E11	Ultrapassado o número máximo de obstáculos identificados consecutivamente
E14	Erro de comunicação em série
E15	Erro de transmissor não compatível
E16	Erro portinhola aberta do motor SLAVE
E24	Erro de comunicação ou mau-funcionamento de um dispositivo de segurança BUS
E25	Conflito de endereços entre os dispositivos BUS configurados

Mensagens de aviso

C0	O contacto por fios 1-2 (NC) está aberto.
i3	O contacto por fios 2-3 (NO) está fechado.
i3P	O contacto por fios 2-3P (NO) está fechado.
i4	O contacto por fios 2-4 (NO) está fechado.
i7	O contacto por fios 2-7 (NO) está fechado.